



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Quebec

Quebec

G1K 4K1

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet CCGS Des Groseilliers - Refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3017-18N750/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F3017-18N750	Date 2019-03-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCV-007-17627	
File No. - N° de dossier QCV-8-41247 (007)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-03-28	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simoneau, Steve	Buyer Id - Id de l'acheteur qcv007
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2816 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AMENDMENT 001

Included in the present amendment:

1. Addition of technical documents

1. Addition of technical documents (see following pages):

The following technical documents are included (French only):

- 03 – SYSTÈMES FIXES D'EXTINCTION AU CO2
- 06 – EXTINCTEURS PORTATIFS
- 23B – PONT D'ENVOL – EXTINCTION FIXE

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED



NGCC DES GROSEILLIERS

Page3. 1

MANUEL
D'ÉQUIPEMENT
DE SÉCURITÉ

SYSTEME D'EXTINCTION FIXE

13-06-2017

Emplacement des cylindres	Espace protégé	Emplacement déclencheur	Cylindres # série/Poids (lbs)/Type			Système de délai de 20 secondes?	Dernier test hydro
Salle des génératrices avant, en avant et au centre	Génératrices avant (2 Cyl.)	Au cylindre (Alarme à la S/M seulement)	925916	50	CO2	NON	05/2017
			926462	50	CO2	NON	05/2017
Salle des génératrices arrière, côté tribord centre	Génératrices arrière (4 Cyl.)	Au cylindre (Alarme à la S/M seulement)	925889	50	CO2	NON	06/2011
			925907	50	CO2	NON	06/2011
			926338	50	CO2	NON	06/2011
			926413	50	CO2	NON	06/2011
Salle de propulsion; côté tribord centre	Moteurs de propulsion (2Cyl.)	Au cylindre (Alarme à la S/M seulement)	926454	50	CO2	NON	05/2017
			926493	50	CO2	NON	05/2017
Compartiment de CO2	Salle des machines Avant (27 Cyl. partagés)	Pont principale; un déclencheur dans le compartiment CO2; l'autre à l'entrée de la salle des machines	437785	100	CO2	OUI	05/2005
			437888	100	CO2	OUI	05/2005
			437889	100	CO2	OUI	05/2005
			437897	100	CO2	OUI	05/2005
			437906	100	CO2	OUI	05/2005
			437903	100	CO2	OUI	05/2005
			437915	100	CO2	OUI	05/2005
			437918	100	CO2	OUI	05/2005
			437922	100	CO2	OUI	05/2005
			437923	100	CO2	OUI	05/2005
	Salle des machines Arrières (27 Cyl. partagés)	Pont principale; un déclencheur dans le compartiment CO2; l'autre à l'entrée de la salle des machines	437926	100	CO2	OUI	05/2005
			437981	100	CO2	OUI	05/2005
			437938	100	CO2	OUI	07/2016
			437947	100	CO2	OUI	06/2010
			437948	100	CO2	OUI	05/2005
			437950	100	CO2	OUI	05/2005
			437962	100	CO2	OUI	05/2005
			437963	100	CO2	OUI	05/2005
			437966	100	CO2	OUI	05/2005
			437969	100	CO2	OUI	05/2005
	Salle des moteurs de propulsion (27 Cyl. partagés)	Pont principale; un déclencheur dans le compartiment CO2; l'autre à l'entrée de la salle des machines	437970	100	CO2	OUI	05/2005
			437871	100	CO2	OUI	05/2005
			437972	100	CO2	OUI	05/2005
			437979	100	CO2	OUI	05/2005
			437980	100	CO2	OUI	05/2005
			437982	100	CO2	OUI	05/2005
			438118	100	CO2	OUI	05/2005
	Compartiment du propulseur d'étrave	Au cylindre	437962	100	CO2	OUI	05/2005
			437970	100	CO2	OUI	05/2005
			437979	100	CO2	OUI	05/2005



NGCC DES GROSEILLIERS

Page3. 2

MANUEL
D'ÉQUIPEMENT
DE SÉCURITÉ

SYSTEME D'EXTINCTION FIXE

13-06-2017

Emplacement des cylindres	Espace protégé	Emplacement déclencheur		Cylindres # série/Poids (lbs)/Type			Système de délai de 20 secondes?	Dernier test hydro
	(5 Cyl.)	Au cylindre		5197802	100	CO2	OUI	05/2005
	OT196103			100	CO2	OUI	12/2010	
	437963			100	CO2	OUI	05/2005	
	437918			100	CO2	OUI	05/2005	
	5199142			100	CO2	OUI	05/2017	
	437785			100	CO2	OUI	05/2005	
	437950			100	CO2	OUI	05/2005	
Magasin mécanicien	Cofferdam réservoirs carburant aviation (3 Cyl.)	à gauche porte-étanche # 6 (Alarme générale sans délai)		4042031Y	100	CO2	OUI	01/2009
	Salle des pompes à carburant aviation (1 Cyl.)	à gauche porte-étanche # 6 (Alarme générale sans délai)		4042027Y	100	CO2	OUI	01/2009
				4042039Y	100	CO2	OUI	01/2009
				4042047Y	100	CO2	OUI	01/2009
Salle A/C no. 13 (salle cartes)	Unité A/C salle des cartes (1 Cyl.)	À l'extérieur; côté bâbord; à droite de la porte de l'unité A/C salle des cartes (Aucune pré-alarme, alarme générale instantannée)		926277	50	CO2	OUI	05/2017
Compartiment bouteille CO2 dans le tunnel hélicoptère	Salle onduleur statique (2 Cyl.)	À l'extérieur, sur la cloison à gauche de la porte.		6604611	100	CO2	OUI	07/2016
	Compartiment de la génératrice d'urgence (2Cyl.)	À l'extérieur; côté tribord; à la droite en haut de l'échelle menant à la génératrice d'urgence (Aucune pré-alarme, alarme générale instantannée)		6604606	100	CO2	OUI	07/2016
				437953	100	CO2	OUI	2016
				437958	100	CO2	OUI	2016
Local des SES	Distributeur de carburant d'aviation (1Cyl.)	Au pont des embarcations; à l'extérieur; côté tribord; sur la cloison du local des spécialistes de sauvetage		75333AAA	15	CO2	NON	05/2014
Salle A/C nos. 2 et 3	Salle ventilation unité 2 et 3 (2 Cyl.)	À l'extérieur; côté tribord; à gauche de la porte du compartiment de l'unité A/C 2 et 3 (Aucune pré-alarme, alarme générale instantannée)		437924	100	CO2	OUI	05/2005
				437965	100	Co2	OUI	06/2012
Salle A/C no 5	Salle ventilation A/C # 5 (1 Cyl.)	À l'extérieur; en arrière; à droite de la porte du compartiment de l'unité A/C #5		437912	100	CO2	OUI	05/2017
Compartiment du compresseur	Compartiment du compresseur (atelier de plongée) (1 Cyl.)	À l'extérieur, côté tribord; à gauche de la porte du compartiment du compresseur		4201031Y	75	CO2	OUI	09/2010
Magasin du maitre d'équipage	Magasin Maître d'équipage (3 Cyl.)	Sur l'extérieur droite du surbau de l'entrée tribord		437933	100	CO2	OUI	05/2005
				5199182	100	CO2	OUI	07/2016
				5199237	100	CO2	OUI	07/2016
Magasin produits inflammables	Magasin produits Inflammables (2 Cyl.)	En avant; à droite de la porte du magasin des produits inflammables		215682	75	CO2	OUI	05/2017
				215990	75	CO2	OUI	05/2005



NGCC DES GROSEILLIERS

Page3. 3

MANUEL
D'ÉQUIPEMENT
DE SÉCURITÉ

SYSTEME D'EXTINCTION FIXE

13-06-2017

Emplacement des cylindres	Espace protégé	Emplacement déclencheur	Cylindres # série/Poids (lbs)/Type			Système de délai de 20 secondes?	Dernier test hydro
Armoire Cantinier no. 3	Unité A/C # 4 (1 Cyl.)	En avant; côté tribord près du poste d'incendie # 19	926519	50	CO2	OUI	05/2017
Atelier du charpentier	Atelier du Charpentier (1Cyl.)	En avant; à gauche de la porte de l'atelier du charpentier	7704	100	CO2	OUI	10/2016
S. machinerie ascenseur	Compartment de la machinerie de l'ascenseur (1 Cyl.)	En avant; à droite de la porte du compartiment de la machinerie de l'ascenseur	9264590	50	CO2	OUI	05/2017
Compartiment de l'incinérateur	Compartment de l'incinérateur (3 Cyl.)	Dans la salle des machines; au niveau du pont principale; il faut emprunter les escaliers de la salle des génératrices avant menant vers la cheminée.	215709	75	CO2	OUI	05/2005
			215719	75	CO2	OUI	05/2017
			215935	75	CO2	OUI	05/2005
Cuisine, derrière porte tribord arrière	Hotte et poêle (1 Cyl.)	Dans la cuisine; à droite de la porte arrière menant à la salle à manger (Aucune alarme à la timonerie; alarme à la S/C seulement)	4BW225	11.4L	WET Chemical	NON	11/2013 Prochain : 11/2025
Magasin central	Chambre cargo réfrigéré (1 Cyl.)	En arrière; à droite de la porte du magasin général	146190	75	CO2	OUI	07/2016
	Compartment de l'appareil à gouverner (4 Cyl.)	En arrière; à droite de la porte du magasin général	437887	100	CO2	OUI	04/2005
			5199099	100	CO2	OUI	07/2016
			5197391	100	CO2	OUI	07/2016
			5199100	100	CO2	OUI	07/2016
Compartiment Appareil à gouverner 8 x 100 lbs (les 8 cylindres sont partagés avec la S/C)	Magasin général arrière (8 Cyl. partagés)	Un déclencheur situé dans le compartiment de l'appareil à gouverner; un autre déclencheur situé à gauche de l'entrée de la salle de contrôle	OT191188	100	CO2	OUI	12 /2010
	Salle de contrôle (8 Cyl. partagés)	Un déclencheur situé dans le compartiment de l'appareil à gouverner; un autre déclencheur situé à gauche de l'entrée de la salle de contrôle	437893	100	CO2	OUI	05/2005
			OT195164	100	CO2	OUI	12 /2010
			437954	100	CO2	OUI	05/2005
			437975	100	CO2	OUI	05/2005
			OT194180	100	CO2	OUI	12 /2010
			OT195193	100	CO2	OUI	12 /2010
			437901	100	CO2	OUI	05/2005
Barge tribord # 3	Barge tribord # 3 (2 Cyl.)	2 extincteurs fixes	482	15	CO2	NON	05/2017
			W862996	10	CO2	NON	05/2017

Liste des cylindres de déclenchement CO2

PONT PRINCIPAL

Compartment CO2

G:\Pont\MANUEL DE SECURITE (MIG)\03 Système d'extinction fixe\03-Systemes fixes d'extinction au CO2



NGCC DES GROSEILLIERS

Page3. 4

MANUEL
D'ÉQUIPEMENT
DE SÉCURITÉ

SYSTEME D'EXTINCTION FIXE

13-06-2017

espace protégé	cylindres	no. série	dernier test hydro.
Salle des moteurs de propulsion	5 lbs CO2	776560C	hyd 05/2017
Salle des machines avant	5 lbs CO2	661069C	hyd 05/2017
Salle des machines arrières	5 lbs CO2	915155C	hyd 05/2017
Coursive tribord près de l'escalier pour la salle de contrôle			
espace protégé	cylindres	no. série	dernier test hydro.
Salle des machines avant	5 lbs CO2	841682C	hyd 05/2017
Salle des moteurs de propulsion	5 lbs CO2	840061C	hyd 05/2017
Salle des machines arrière	5 lbs CO2	842314C	hyd 05/2017
Salle de contrôle	5 lbs CO2	842163C	hyd 05/2017
Magasin général arrière	5 lbs CO2	841611C	hyd 05/2017

NOTES SUR LES CYLINDRES

- Les cylindres suivants doivent aussi être inspectés annuellement et subir des tests

G:\Pont\MANUEL DE SECURITE (MIG)\03 Système d'extinction fixe\03-Systemes fixes d'extinction au CO2



hydrostatiques à chaque 12ans

- o Les cylindres d'azote du système Ansull (voir section 10 du MIG)

ARRÊT D'URGENCE CARBURANT D'AVIATION

Emplacement des boutons d'arrêt d'urgence des pompes de carburant d'aviation

- Entre le hangar et le distributeur de carburant
- Cloison extérieure arrière de l'atelier des plongeurs
- Près de la porte étanche no. 6

REGLEMENT SUR LE MATERIEL DE DETECTION ET D'EXTINCTION DES INCENDIES

11.c.iv

Lorsqu'un cylindre est sur le point d'être rechargé et que, d'après la date marquée sur le cylindre, il s'est écoulé au moins cinq ans depuis la dernière épreuve hydraulique, le cylindre sera vidé et soumis à une épreuve hydraulique avant d'être rechargé, et la date de la nouvelle épreuve sera poinçonnée sur le cylindre.

12

Tout extincteur à gaz carbonique qui se trouve à bord d'un navire et tout cylindre d'une installation fixe à gaz carbonique pour l'étouffement des incendies, dont sont munis la tranche des machines ou des locaux à marchandises des navires, doivent être soumis à une **épreuve hydraulique au moins tous les douze ans.**

DORS/2017-14

Le règlement incendie DORS/2017-14 mis en force en 02-2017 retire le besoins de faire des essais hydrostatiques annuellement.

10 Ten-year service

At least once every 10 years, the following inspections should be carried out for the specified equipment:

10.1 Fixed gas fire-extinguishing systems

- .1 perform a hydrostatic test and internal examination of 10 per cent of the system's extinguishing agent and pilot cylinders. If one or more cylinders fail, a total of 50 per cent of the onboard cylinders should be tested. If further cylinders fail, all cylinders should be tested;
- .2 flexible hoses should be replaced at the intervals recommended by the manufacturer and not exceeding every 10 years; and
- .3 if permitted by the Administration, visual inspection and NDT (non-destructive testing) of halon cylinders may be performed in lieu of hydrostatic testing.

u	#	EMPLACEMENT	MARQUE & MODÈLE	TYPE & AGENT	POIDS MINIMUM	POIDS ACTUEL	EXTINCTEUR SERIE #	CYLINDRE SERIE #	ANNÉE DE FABRICATION	DERNIER HYDROSTATIC	DERNIERE RECHARGE	DERNIERE MAINTENANCE	NOTES
		TIMONERIE (2)											
	1	TIMONERIE TRIBORD	AMEREX	CO2 10 lbs	25,13 lbs		947236 C	W 118707	1993				
	2	TIMONERIE BORD	AMEREX	CO2 10 lbs	25,13 lbs		947237 C	W 118393	1993				
		PONT DE NAVIGATION (7)											
	3	SALLE SOUTIEN AUX OPERATIONS	AMEREX	CO2 10 lbs	25,13 lbs		947238 C	W 118398	1993				
	4	PORTE ENTREE SALLE A CARTES NAVIGATION SPECIALE	STRIKE FIRST WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		AT-104173		2011				
	5	SALLE A CARTES NAVIGATION SPECIALE	GENERAL C-5RA	CO2 5 lbs	16,80 lbs		901140 C	B385035	1988				
	6	SALLE DES RADIOS MF/HF GMDSS	FLAG FIRE CO2-10-I	CO2 10 lbs	24,30 lbs		Z 678165	W 333777	2006				
	7	PORTE ENTREE SALLE EQUIPEMENTS ELECTRONIQUES	AMEREX	CO2 10 lbs	25,13 lbs		947224 C	W 118379	1993				
	8	EQUIPEMENTS ELECTRONIQUES	GENERAL C-5RA	CO2 5 lbs	15,50 lbs		901136 C	B384808	1988				
	9	ESPACE SEPARATION (SOUS TIMONERIE)	GENERAL C-5RA	CO2 5 lbs	15,50 lbs		901141 C	B384819	1988				
		PONT DES OFFICIERS (4)											
	10	COURSIVE PROXIMITE DE CABINE DU COMMANDANT	STRIKE FIRST WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		AT-104175		2011				
	11	LOCAL DES EQUIPEMENTS D'URGENCE	Strike First WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		A-91704056		2015				
	12	LOCAL DE LA GENERATRICE D'URGENCE	Strike First WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		A-91682310		2015				
	13	LOCAL DE LA GENERATRICE D'URGENCE	FLAG FIRE CO2-10-I	CO2 10 lbs	24,10 lbs		Z 678199	W 334323	2006				
		PONT DES EMBARCATIONS (7)											
	14	COURSIVE PROXIMITE DE LA CABINE # 10	STRIKE FIRST WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		AJ-252512		2011				
	15	LOCAL DE L'ONDULEUR STATIQUE	Strike First WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		A-91704057		2015				
	16	LOCAL DE L'ONDULEUR STATIQUE	AMEREX	CO2 10 lbs	25,13 lbs		947232 C	W 118373	1993				
	17	LOCAL DES SPECIALISTES EN SAUVETAGE	Strike First WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		A-91704071		2015				
	18	ARMOIRE POMPE CARBURANT AVIATION	AMEREX AS11	POUDRE ABC 20 lbs	34,88 lbs		H 100038		2009				
	19	HANGAR D'HÉLI COPTÈRE	STRIKE-FIRST	POUDRE ABC 20 lbs	32,01 lbs		AT-408617		2011				
	20	HANGAR D'HÉLI COPTÈRE	AMEREX	CO2 20 lbs	44,50 lbs		000062 C	U 223685	1993				
		PONT SUPERIEUR (9)											
	21	LOCAL DE CONTRÔLE DE SOUPAPES DE CARBURANT	Strike First WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		A-91704086		2015				
	22	PORTE D'ENTRÉE CABINE DE L'ELECTRICIEN	STRIKE FIRST WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		AJ-252522		2011				
	23	BUREAU DU SEC TEUR MECANIQUE	AMEREX	CO2 10 lbs	25,13 lbs		947233 C	W 118370	1993				
	24	BUREAU DU NAVIRE	STRIKE FIRST WBST-5CO2	CO2 5 lbs	13,13 lbs		NAB-S16334	DP0100662	2010				
	25	ENTRÉE À PROXIMITÉ CABINE MÂTRE D'ÉQUIPAGE	STRIKE FIRST WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		AJ-252524		2011				
	26	VESTIBULE DU DISPENSARE MEDICAL	STRIKE FIRST WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17,0 lbs		BX457738		2014				
	27	PROXIMITÉ ARMOIRE BIDONS D'ESSENCE	STRIKE FIRST	POUDRE ABC 20 lbs	32,06 lbs		BH-727830		2013				
	28	LOCAL DU COMPRESSEUR D'AIR RESPIRABLE	Strike First WIDL-ABC10	POUDRE ABC 10 lbs	17 lbs		A-91703753		2015				
	29	LOCAL DU COMPRESSEUR D'AIR RESPIRABLE	PYRENE PSH-15-4	CO2 15 lbs	32,00 lbs		859344 C	V23215	1984				

PONT PRINCIPAL (19)											
30	PORTE D'ENTRÉE DE LA BUANDERIE CENTRALE	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		A-91704041	2015	01-2015	01-2015	05-2018	
31	LOCAL DES DISJONCTEURS D'EQUIPEMENT	PYRENE PSH-15-4	CO2 15 bs	32,00 bs		859359 C	V28304	1984	07-2016	05-2018	
32	PORTE D'ENTRÉE DE L'ATELIER DU CHARPENTIER	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252526		2011	01-2011	05-2017	
33	FUMOIR	ANSUL SENTRY A05	POUDRE ABC 5 bs	9,06 bs		WK 781456		2004	07-2016	05-2018	
34	GYMNASE	AMEREX	CO2 10 bs	25,13 bs		947226 C	W 118366	1983	06-2015	05-2018	
35	COURSIVE TRANSVERSALE CENTRE CENTRE	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252527		2011	01-2011	07-2018	
36	PORTE D'ENTRÉE DE L'ASCENSEUR	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252528		2011	01-2011	05-2017	
37	PORTE D'ENTRÉE SALLE DES MACHINES	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252531		2011	01-2011	05-2018	
38	COURSIVE BÂBORD À PROXIMITÉ PORTE ÉTANCHE # 10	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252532		2011	01-2011	05-2017	
39	PORTE D'ENTRÉE DE L'INCINÉRATEUR (CÔTÉ S / M)	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		A-91704048		2015	01-2015	05-2018	
40	COMPARTIMENT DE L'INCINÉRATEUR	AMEREX	CO2 10 bs	25,13 bs		947235 C	W 118369	1983	06-2015	05-2018	
41	ENTRÉE DU MAGASIN DES PRODUITS NETTOYANT	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252535		2011	01-2011	05-2017	
42	ENTRÉE DU MAGASIN DES VÊTEMENTS PROTECTEURS	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252626		2011	01-2011	05-2017	
43	CUISINE TRIBORD AVANT	PYRENE PSH-15-4	CO2 15 bs	32,10 bs		876106 C	V50731	1986	07-2016	05-2018	
44	CUISINE TRIBORD ARRIÈRE	BADGER WC-100-C	Mousse K 18 bs	22,83 bs		AB-194044		2006	07-2016	05-2018	
45	CUISINE SYSTÈME FIXE LIQUIDE CHIMIQUE	Kitchen Knight II PCL 3000	LIQUIDE CHIMI 11.4L	55,7 bs		4BW225		2001	05-2013	11-2007	Pas inspecté par entrepreneur?
46	COURSIVE TRANSVERSALE ARRIÈRE (STATION # 25)	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		AJ-252628		2011	01-2011	05-2017	
47	MAGASIN CENTRAL – CLOISON CENTRE AVANT	PYRENE PSH-15-4	CO2 15 bs	32,10 bs		893033 C	V 55019	1986	07-2016	05-2018	
48	LOCAL APPAREIL À GOUVERNER BABORD	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		A-91703755		2015	01-2015	05-2018	
49	LOCAL APPAREIL À GOUVERNER TRIBORD	Strike First WBDL-ABC10	POUDRE ABC 10 bs	17 bs		A-91704042		2015	01-2015	05-2018	
MEZZANINE DE LA SALLE DE LA MACHINES (19)											
50	SALLE DES MACHINES AVANT, Piller Avant Tribord	KIDDE P340ABC-VB-2	POUDRE ABC 5 bs	7,56 bs		WK-237437		2004	05-2017	05-2018	
51	SALLE DES MACHINES AVANT, Piller Avant Bâbord	KIDDE P340ABC-VB-2	POUDRE ABC 5 bs	7,56 bs		WK-237438		2004	07-2016	05-2018	
52	SALLE DES MACHINES AVANT, Piller Avant Bâbord	AMEREX	CO2 15 bs	33,38 bs		935335 C	V 76722	1983	06-2015	05-2018	
53	SALLE DES MACHINES AVANT, Rambarde Arrière Bâbord	AMEREX	CO2 15 bs	33,38 bs		935327 C	V 76869	1983	06-2015	05-2018	
54	SALLE DES MACHINES ARRIÈRE, Cloison Arrière Tribord	AMEREX	POUDRE ABC 5 bs	7,81 bs		144774C		1999	11-2010	05-2018	
55	SALLE DES MACHINES ARRIÈRE, Cloison Bâbord Arrière	PYRENE	POUDRE ABC 5 bs	7,56 bs		WU-525569		2004	07-2016	05-2018	
56	SALLE DE CONTRÔLE, Escalier Tribord	AMEREX	CO2 15 bs	34,00 bs		935397 C	V 80796	1983	06-2015	05-2018	
57	SALLE DE CONTRÔLE, Cloison Tribord Avant	AMEREX	CO2 15 bs	34,00 bs		935400 C	V 80798	1983	06-2015	05-2018	
58	SALLE DE CONTRÔLE, Cloison Bâbord Avant	AMEREX	CO2 15 bs	34,00 bs		935399 C	V 80797	1983	05-2017	05-2018	
59	SALLE DE CONTRÔLE, Proximité de l'Abrevoir	Strike First WBSF-10CO2	CO2 10 bs	25,75 bs		AC446875		2013	05-2018	05-2018	
60	SALLE DE PROPULSION, Cloison Avant Bâbord	Strike First WBDL-ABC 310LV	POUDRE ABC 5 bs	8,94 bs		AT-351351		2011	01-2011	05-2017	
61	SALLE DE PROPULSION, Rambarde Avant Tribord	AMEREX	CO2 15 bs	33,38 bs		935326 C	V 82562	1983	06-2015	05-2018	
62	SALLE DE PROPULSION, Rambarde Avant Bâbord	AMEREX	CO2 15 bs	33,38 bs		935333 C	V 76868	1983	06-2015	05-2018	
63	SALLE DE PROPULSION, Membrane Arrière Bâbord	AMEREX	CO2 15 bs	33,38 bs		935334 C	V 78008	1983	06-2015	05-2018	
64	SALLE DE PROPULSION, Piller Arrière Tribord	PYRENE ABC SPH-8	POUDRE ABC 5 bs	8,25 bs		20101 C		1994	11-2010	07-2016	étiquette SEN perdue
65	SALLE DE PROPULSION, Piller ATELIER DE SOUDURE	AMEREX	CO2 10 bs	25,25 bs		947234 C	W 118368	1983	06-2015	05-2018	
66	SALLE DE PROPULSION, Assise Réservoir des Gicleurs	Strike First WBDL-ABC20	POUDRE ABC 20 bs	32,06 bs		A-34278084		2015	01-2015	05-2018	
67	SALLE DE PROPULSION, Evier ATELIER DE SOUDURE	AMEREX	CO2 10 bs	25,13 bs		947239 C	W 118362	1983	07-2016	05-2018	
68	MAGASIN DES MÉCANICIENS	PYRENE	CO2 15 bs	32,31 bs		892974 C	V 55440	1986	07-2016	12-2018	

[illegible]

INDIQUE UN EXTINGUEUR OPÉRATONNEL

INDIQUE UN EXTINGUEUR À SURVEILLER (Ajouter une note: rouille, basse pression, etc.)

1 onces=28,35 grammes / 1 lb=16onces

Notes: Notre balance électronique de pêche à une marge d'erreur de +/- 0.3 livres.



NGCC DES GROSEILLIERS

Page : 23-1

MANUEL
D'ÉQUIPEMENT
DE SÉCURITÉ

ÉQUIPEMENTS PONT D'ENVOL -
Extinction fixe

Dernière modification
08-07-2017

SYSTÈME « MINUTEMAN »

Le système « Minuteman » est un système d'extinction d'incendie pour le pont d'envol qui est relié au système d'incendie du navire. Il est relié à un réservoir à mousse AFFF. Le système peut être utilisé avec ou sans la mousse AFFF.

Le système comporte une lance fixe à buse ajustable qui peut arroser une très grande superficie du pont d'envol et un boyau d'une longueur de 100 pieds avec un diamètre de 2 pouces se terminant par une lance à buse ajustable (1 ½ pouces).

<u>Capacité du réservoir</u> : 60 gallons US (240 litres) <u>Mousse</u> : AFFF Ansulite 3% formule 1609-72. <u>Rendement</u> : 60 gallons par minute à 150 psi.	<u>Installateur</u> : Simplex Grinnell <u>Date de l'installation</u> : 2007/04/26 <u>Pression</u> : 150 psi avec pompe de gavage <u>Boyau</u> : 2po Model 7322 Supe-Flex GS-200psi <u>Lance</u> : C&S supply model-1560 1.5 po NST
--	--

SYSTÈME « FIRE COMBAT »

Le système « Fire Combat » est un système d'extinction qui utilise la mousse AFFF 3% et la poudre Purple K.

Deux cylindres d'azote de 300 pi3 fournissent la pression au système.

Le système a un boyau de 150 pieds de longueur avec un diamètre de 1 pouce accouplé à une lance à buse ajustable avec deux valves pour permettre l'utilisation de la poudre ou de la mousse de façon indépendante ou combinée.

C'est un système totalement autonome qui n'est pas relié aux ressources du navire.

Le système a été installé en 2008.

<u>Capacité des réservoirs</u> : Purple K : 450 livres (227 kg) Mousse AFFF 3% : 100 gallons (378 litres) <u>Modèle</u> : 13028 <u>Rendement</u> :	<u>Installateur</u> : <u>Date de l'installation</u> : 2008 <u>Pression</u> : <u>Boyau</u> : 1 po de diamètre et 150 pieds de longueur <u>Lance</u> : Handgun Hydro-Chem™ Variable Flow Nozzle
--	---

BOYAUX

Système	Modèle	Diamètre	Longueur	Dernier essai hydrostatique
Minuteman		2 pouces	100 pieds	
Fire Combat		1 pouce	150 pieds	



NGCC DES GROSEILLIERS

Page : 23-2

MANUEL
D'ÉQUIPEMENT
DE SÉCURITÉ

ÉQUIPEMENTS PONT D'ENVOL -
Extinction fixe

Dernière modification
08-07-2017

Poudre « Purple K »

Item	Quantité	Emplacement	Date manufacture	Remarques
Réservoir du système	450 lbs / 227 kg	Sur le système		
Ansul Purple K en contenants de 22,7 kg (50 lbs)	20	Compartiment du propulseur d'étrave	Juin 2008	Entreposé le plus dans le fond possible côté bâbord.
Purple K en contenant de 22,7 kg (50 lbs)	1	Magasin du maître d'équipage	Juin 2004	

Mousse AFFF 3%

Item	Quantité	Emplacement	Date manufacture	Remarques
Chaudière de mousse Ansulite 3% Plein	13	DELTA (2) CHARLIE (2) Armoire élec.(4) Bosun store (5)	3 x Février 2007 6 x Mars 2008 4 x Juin 2008	Analysé annuellement par laboratoire (voir liste expiration)

Notes : 2 chaudières de Pinnacle 3% sont entreposées dans le magasin du maître d'équipage pour pratique seulement (échec de l'analyse en laboratoire) .

Cylindres d'azote (Pour le système « Fire Combat »)

# de série	Dernier test hydrostatique Test hydrostatique aux 5 ou 10 ans*	Pression <u>minimale</u>	Emplacement	Remarques
3733178Y	avril 2017 (10 ans)	1750 psi à 21 degrés celsius	Sur le système Fire Combat	
3733182Y	avril 2017 (10 ans)		Sur le système Fire Combat	
1028236 # Lindt : 124-311- 0969040	Juillet 2016 (5 ans)		Entrepont côté bâbord arrière	Cylindre de réserve
C-858107Y # Lindt : 124-311- 01118828	Mai 2013 (10 ans)		Entrepont côté bâbord arrière	Cylindre de réserve

- 2 boyaux de réserve servant à brancher les cylindres sur le système sont gardés dans les armoires en stainless du local des équipements de sauvetage. Les couvercles des 2 cylindres sont dans le compartiment CO2 adjacent au compartiment de l'onduleur statique.

* Les test hydrostatiques des cylindres sont au 5 ans. Les cylindres peuvent être certifiés pour un test hydrostatique aux 10 ans seulement s'ils respectent la norme DOT-3AA et qu'ils soient identifiés avec une étoile à cinq point estampée à droite de la date du dernier test hydrostatique.